



REFERÊNCIA BIBLIOGRÁFICA

Autor/ediador: Trinh Minh Ha	Cód.:
TÍTULO: “The Paint of Music: a Performance across Cultures.” in <i>Elsewhere within Here: Immigration, Refugees and the Boundary Event</i>	Data da ficha: 5 de Abril 2018
Editora: Routledge	
Ano: 2010	
ISBN: 9781136942808	
Páginas: 152	

1. Observações sobre o conteúdo:

1.1. Ficha de leitura (até 7000 ca)

A autora tenta abordar o tema das inter-artes e inter-culturas não da perspectiva de uma mistura ou acumulação de realidades previamente demarcadas mas da descoberta de objetos produzidos por competências diversas em diferentes culturas. Minh Há fala-nos, por exemplo, do trabalho de Jean Luc Godard, segundo o qual “o cinema é a arte de fazer música com a pintura”. O que interessa a Godard é aquilo que fica por ver ou dizer, aquilo que normalmente não é incluído na imagem. Minh Há diz-nos, neste contexto, que “ouvimos melhor as cores quando o som se torna mais visível e menos audível” (isto é, há todo um trabalho que certos filmes deixam ao cuidado do espectador e da sua imaginação; é precisamente quando o som não está presente que se torna mais conspícuo). Para Marguerite Duras, o cinema que tenta reproduzir o real tal como o vemos não deixa lugar para a curiosidade e a imaginação. O cinema deve “desnaturalizar” as imagens; deixa de ser bidimensional e adquire musicalidade quando explora os “intervalos” e estabelece novas relações entre pessoas, coisas e situações. Minh Ha chama à atenção para a importância do silêncio no trabalho da cineasta: é a partir do silêncio (a que, enquanto mulher, foi remetida) que pode problematizar aquilo que foi materializado/naturalizado pela linguagem do patriarcado. É aqui, no silêncio, que Minh Ha encontra um ponto de ligação entre a arte ocidental e oriental que, no seu entender, valoriza mais aquilo que não tem forma, a pausa e a tela/página em branco que chama à atenção para a contingência das formas e nos deixa vislumbrar a infinidade de combinações possíveis.

1.2. Palavras-chave:

Silêncio; Pintura; Música; Cinema;

Grupos Transculturalidades, Transmedialidades e Intersexualidades

Para citar esta ficha de leitura:

João Paulo Guimarães (2018), ficha de leitura do artigo: Minh Há, Trinh (2010), *Elsewhere within Here: Immigration, Refugeeism and the Boundary Event*. Routledge.